

Tiistai 23. syyskuuta 2008

KOMISSION
TEKSTI

TARKISTUS

a–c alakohdassa tarkoitettujen tekojen kriminalisoinnilla ei rajoiteta tai estetä tieteelliseen, akateemiseen tai taiteelliseen käyttöön tai raportointiin tarkoitettun tiedon levittämistä tai radikaalien, kärkevien tai kiistanalaisten mielipiteiden esittämistä julkisessa keskustelussa arkaluonteisista poliittisista kysymyksistä, myös terrorismista.

Tarkistus 19**Ehdotus puitepäätökseksi — muutossäädös****1 artikla — 1 kohta**

Puitepäätös 2002/475/YOS

3 artikla — 3 b kohta (uusi)

3 b. Jäsenvaltiot huolehtivat lisäksi, että tämän artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitettut teot kriminalisoidaan tavalla, joka on oikeassa suhteessa rikoksen luonteeseen ja olosuhteisiin nähden, ottaen huomioon tavoitellut hyväksyttävät päämäärät ja niiden välttämättömyys demokraattisessa yhteiskunnassa, ja siten, että kaikenlainen mielivaltaisen ja syrjivän tai rasistisen kohtelu on poissuljettua.

Tarkistus 20**Ehdotus puitepäätökseksi — muutossäädös****1 artikla — 3 kohta**

Puitepäätös 2002/475/YOS

9 artikla — 1 a kohta

”1a. Kunkin jäsenvaltion on myös saatettava 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitettut rikokset lainkäyttövaltaansa, kun rikoksen tarkoituksena tai seurauksena oli 1 artiklassa tarkoitettujen rikosten tekeminen ja kyseiseen rikokseen sovelletaan jäsenvaltion lainkäyttövaltaa jonkin tämän artiklan 1 kohdan a–e alakohdassa määritellyn kriteerin mukaisesti.”

”1a. Jäsenvaltiot voivat päättää olla panematta täytäntöön, tai panevansa täytäntöön vain erityisissä tapauksissa tai olosuhteissa, 1 kohdan d ja e alakohdassa vahvistettujen lainkäyttövaltaa koskevat säännökset 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa sekä 4 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta siltä osin kuin rikokset ovat sidoksissa 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitettuihin rikoksiin.”

Henkilötietojen suojaaminen *

P6_TA(2008)0436

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 23. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta (16069/2007 — C6-0010/2008 — 2005/0202(CNS))

(2010/C 8 E/36)

(Kuulemismenettely — uudelleen kuuleminen)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon neuvoston ehdotuksen (16069/2007),

— ottaa huomioon komission ehdotuksen (KOM(2005)0475),

Tiistai 23. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 vahvistamansa kannan ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 7. kesäkuuta 2007 vahvistamansa kannan ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0010/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 artiklan, 51 artiklan ja 55 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0322/2008);
1. hyväksyy neuvoston ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia kyseiseen ehdotukseen tai korvata sen toisella tekstillä;
 5. kehottaa neuvostoa ja komissiota Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen antamaan etusijan tuleville ehdotuksille tämän tekstin muuttamiseksi sopimukseen Euroopan unionista, toimintasopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitettävän siirtymämääräyksistä tehdyn pöytäkirjan 10 artiklan ja siihen liittyvän julistuksen N:o 50 mukaisesti, erityisesti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen lainkäyttövaltaan liittyen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Lissabonin sopimuksen mukanaan tuoman Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artikla mahdollistaa tietosuojamääräysten tiukentamisen rikosasioissa tehtävää poliisi- ja oikeudellisesta yhteistyötä varten.

⁽¹⁾ EUVL C 306 E, 15.12.2006, s. 263.

⁽²⁾ EUVL C 125 E, 22.5.2008, s. 154.

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 2

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 5 kappale

(5) Ottaen huomioon Haagin ohjelmassa määritellyn tietojen saatavuutta koskevan periaatteen henkilötietojen vaihtoa poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä rikosasioissa olisi tuettava selkeillä (...) säännöksillä, jotka lisäävät toimivaltaisten viranomaisten keskinäistä luottamusta ja joilla varmistetaan asiaa koskevien tietojen suojaaminen siten, että **siihen ei sisälly jäsenvaltioiden keskinäisen yhteistyön syrjintää ja että** siinä **samalla** kunnioitetaan täysin asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia. **Voimassa olevat eurooppalaiset välineet eivät tähän riitä. Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ei sovelleta henkilötietojen käsittelyyn silloin, kun toiminta ei kuulu yhteisön oikeuden soveltamisalaan, kuten Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa tarkoitettu toiminta, eikä missään tapauksessa tietojen käsittelyyn, joka koskee yleistä turvallisuutta, maanpuolustusta, valtion turvallisuutta ja rikosoikeuden alalla tapahtuvaa valtion toimintaa.**

(5) Ottaen huomioon Haagin ohjelmassa määritellyn tietojen saatavuutta koskevan periaatteen henkilötietojen vaihtoa poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä rikosasioissa olisi tuettava selkeillä (...) säännöksillä, jotka lisäävät toimivaltaisten viranomaisten keskinäistä luottamusta ja joilla varmistetaan asiaa koskevien tietojen suojaaminen siten, että siinä kunnioitetaan täysin asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia.

Tarkistus 3

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 5 a kappale

(5 a) Puitepäätöstä sovelletaan ainoastaan tietoihin, joita toimivaltaiset viranomaiset keräävät tai käsittelevät rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi tai niistä syyttämiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi. **Puitepäätöksessä annetaan jäsenvaltioille valtuudet määrittellä tarkemmin kansallisesti, mitä muita tarkoituksia on pidettävien tarkoituksen vastaisina, johon henkilötiedot alun perin kerättiin.** Tietojen käsittely historiallisessa, tilastollisessa tai tieteellisessä tarkoituksessa ei yleensä ole käsittelyn alkuperäisen tarkoituksen vastaista.

(5 a) Puitepäätöstä sovelletaan ainoastaan tietoihin, joita toimivaltaiset viranomaiset keräävät tai käsittelevät rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi tai niistä syyttämiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi. Tietojen käsittely historiallisessa, tilastollisessa tai tieteellisessä tarkoituksessa ei yleensä ole käsittelyn alkuperäisen tarkoituksen vastaista.

Tarkistus 4

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 6 b kappale

(6 b) **Tätä puitepäätöstä ei sovelleta henkilötietoihin, jotka jäsenvaltio on saanut tämän puitepäätöksen soveltamisalan rajoissa ja jotka ovat peräisin kyseisestä jäsenvaltiosta.**

Poistetaan.

Tarkistus 5

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 7 kappale

(7) Jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen lähentäminen ei saisi johdattaa lainsäädännöllä turvattavan tietosuojan heikentymiseen, vaan sillä olisi päinvastoin varmistettava tietosuojan korkea taso unionissa.

(7) Jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen lähentäminen ei saisi johdattaa lainsäädännöllä turvattavan tietosuojan heikentymiseen, vaan sillä olisi päinvastoin varmistettava tietosuojan korkea taso unionissa **kunnioittaen Euroopan neuvoston yleissopimusta yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä (jäljempänä "yleissopimus N:o 108").**

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 6**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 8 b kappale**

(8 b) Erilliseen tiedostoon arkistointi on sallittua vain, jos tietoja ei enää tarvita ja käytetä rikosten torjumiseen, tutkimiseen, selvittämiseen tai niistä syyttämiseen tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseen. Erilliseen tiedostoon arkistointi on myös sallittua, jos arkistoidut tiedot tallennetaan tietokantaan muiden tietojen kanssa sellaisella tavalla, että niitä ei voida enää käyttää rikosten torjumiseen, tutkimiseen, selvittämiseen tai niistä syyttämiseen tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseen. Arkistointiajan asianmukainen pituus riippuu arkistoinnin tarkoituksista ja asianomaisten henkilöiden oikeutetusta edusta. **Hyvin pitkää arkistointiaikaa voidaan myös harkita siinä tapauksessa, että arkistoinnilla on historialliset tarkoitukset.**

(8 b) Erilliseen tiedostoon arkistointi on sallittua vain, jos tietoja ei enää tarvita ja käytetä rikosten torjumiseen, tutkimiseen, selvittämiseen tai niistä syyttämiseen tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseen. Erilliseen tiedostoon arkistointi on myös sallittua, jos arkistoidut tiedot tallennetaan tietokantaan muiden tietojen kanssa sellaisella tavalla, että niitä ei voida enää käyttää rikosten torjumiseen, tutkimiseen, selvittämiseen tai niistä syyttämiseen tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseen. Arkistointiajan asianmukainen pituus riippuu arkistoinnin tarkoituksista ja asianomaisten henkilöiden oikeutetusta edusta.

Tarkistus 7**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 11 a kappale**

(11 a) Jos henkilötietoja voidaan käsitellä edelleen sen jälkeen, kun jäsenvaltio, jolta tiedot on saatu, on antanut siihen suostumuksensa, kukin jäsenvaltio voi määritellä kyseistä suostumusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt, **antamalla esimerkiksi tietoluokkia tai jatkokäsittelyn luokkia koskevan yleisen suostumuksen.**

(11 a) Jos henkilötietoja voidaan käsitellä edelleen sen jälkeen, kun jäsenvaltio, jolta tiedot on saatu, on antanut siihen suostumuksensa, kukin jäsenvaltio voi määritellä kyseistä suostumusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Tarkistus 8**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
Johdanto-osan 13 a kappale**

(13 a) *Jäsenvaltion* olisi varmistettava, että asianomaiselle henkilölle ilmoitetaan, että henkilötietoja voidaan kerätä, käsitellä tai siirtää toiseen jäsenvaltioon tai kerätään, käsitellään tai siirretään parhaillaan toiseen jäsenvaltioon rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi tai niistä syyttämiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi. Kansallisessa laissa määritetään yksityiskohtaiset säännöt asianomaisen henkilön tiedonsaantioikeudesta ja sitä koskevista poikkeuksista. Tämä voidaan esittää yleisessä muodossa, esimerkiksi laissa tai julkaisemalla luettelo käsittelytoimista.

(13 a) *Jäsenvaltioiden* olisi varmistettava, että asianomaiselle henkilölle ilmoitetaan, että henkilötietoja voidaan kerätä, käsitellä tai siirtää toiseen jäsenvaltioon tai kerätään, käsitellään tai siirretään parhaillaan toiseen jäsenvaltioon, **kolmanteen maahan tai yksityiseen organisaatioon** rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi tai niistä syyttämiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi. Kansallisessa laissa määritetään yksityiskohtaiset säännöt asianomaisen henkilön tiedonsaantioikeudesta ja sitä koskevista poikkeuksista. Tämä voidaan esittää yleisessä muodossa, esimerkiksi laissa tai julkaisemalla luettelo käsittelytoimista.

Tarkistus 9**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
1 artikla — 2 kohta — c a alakohta (uusi)**

c a) henkilötietoja käsitellään kansallisella tasolla.

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 10**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
1 artikla — 4 kohta**

4. *Tämä puitepäätös ei vaikuta keskeisiin kansallisiin turvallisuusetuihin eikä kansallisen turvallisuuden alan erityisiin tiedustelutoimiin.*

Poistetaan.

Tarkistus 11**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
2 artikla — 1 kohta**

l) "nimettömäksi tekemisellä" henkilötietojen muuttamista siten, että yksittäiset tiedot henkilökohtaisista tai tosiasioihin liittyvistä olosuhteista eivät ole enää ***tai ovat vain suhteettoman suuren ajan, kustannusten ja työvoiman käytön avulla*** yhdistettävissä tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön.

l) "nimettömäksi tekemisellä" henkilötietojen muuttamista siten, että yksittäiset tiedot henkilökohtaisista tai tosiasioihin liittyvistä olosuhteista eivät ole enää yhdistettävissä tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön.

Tarkistus 12**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
7 artikla**

Sellaisten henkilötietojen käsittely, joista ilmenee rotu tai etninen alkuperä, poliittisia mielipiteitä, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus tai ammattiliiton jäsenyys tai jotka koskevat terveyttä tai seksuaalista käyttäytymistä, ***voidaan sallia vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä ja jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään riittävästä suojatoimista.***

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, joista ilmenee rotu tai etninen alkuperä, poliittisia mielipiteitä, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus tai ammattiliiton jäsenyys tai jotka koskevat terveyttä tai seksuaalista käyttäytymistä, ***on kiellettyä.***

2. *Tällaisia tietoja voidaan poikkeuksellisesti käsitellä, jos:*

- *siitä on säädetty laissa, toimivaltainen oikeusviranomaisen on antanut siihen etukäteen tapauskohtaisen luvan ja se on ehdottoman välttämätöntä terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi ja tutkimiseksi sekä niiden selvittämiseksi tai niistä syyttämiseksi,*
- *jäsenvaltiot säätävät erityisistä tarpeellisista suojatoimista, esimerkiksi kyseisiin tietoihin myönnetään pääsy ainoastaan henkilöstölle, joka on vastuussa käsitellyn oikeuttavasta lakisäätteisestä tehtävästä.*

Näitä erityisiä tietoryhmiä ei saa käsitellä automaattisesti, ellei kansallisessa laissa säädetä asianmukaisista suojatoimista. Samaa ehtoa sovelletaan rikostuomioihin liittyviin henkilötietoihin.

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 13**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
11 artikla — 1 kohta**

1. Kaikki henkilötietojen siirrot on kirjattava tai dokumentoitava tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden varmentamista, omaehtoista valvontaa sekä tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamista varten.

1. Kaikki henkilötietojen siirrot , *tietoihin tutustuminen ja sitä seuraava käsittely* on kirjattava tai dokumentoitava tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden varmentamista, omaehtoista valvontaa sekä tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamista varten.

Tarkistus 14**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
12 artikla — 1 kohta — johdantolause**

1. Toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saatuja tai sen saataville asettamia henkilötietoja saa 3 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti käsitellä edelleen vain seuraavia siitä tarkoituksesta, jota varten ne alun perin siirrettiin tai asetettiin saataville, poikkeavia tarkoituksia varten:

1. Toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saatuja tai sen saataville asettamia henkilötietoja saa *tarvittaessa* 3 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti käsitellä edelleen vain seuraavia siitä tarkoituksesta, jota varten ne alun perin siirrettiin tai asetettiin saataville, poikkeavia tarkoituksia varten:

Tarkistus 15**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
12 artikla — 1 kohta — d alakohta**

d) muussa tarkoituksessa ainoastaan henkilötiedot siirtäneen tai ne saataville asettaneen jäsenvaltion etukäteisellä suostumuksella tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti annetulla asianomaisen henkilön suostumuksella.

d) muussa *tarkkaan määrätyssä* tarkoituksessa *edellyttäen, että siitä on säädetty laissa ja se on välttämätön demokraattisessa yhteiskunnassa sellaisen edun suojelemiseksi, joka on kirjattu yleissopimuksen N:o 108 9 artiklaan, mutta* ainoastaan henkilötiedot siirtäneen tai ne saataville asettaneen jäsenvaltion etukäteisellä suostumuksella tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti annetulla asianomaisen henkilön suostumuksella.

Tarkistus 16**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 artikla — 1 kohta — johdantolause**

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten siirtämät tai saataville asettamat henkilötiedot saa siirtää kolmannelle valtiolle tai kansainvälisillä sopimuksilla perustetuille kansainvälisille elimille tai järjestöille tai kansainväliseksi elimeksi luokitelluille elimille tai järjestöille vain, jos

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten *tapauskohtaisesti* siirtämät tai saataville asettamat henkilötiedot saa siirtää kolmannelle valtiolle tai kansainvälisillä sopimuksilla perustetuille kansainvälisille elimille tai järjestöille tai kansainväliseksi elimeksi luokitelluille elimille tai järjestöille vain, jos

Tarkistus 17**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 artikla — 1 kohta — d alakohta**

d) asianomainen kolmas valtio tai kansainvälinen elin turvaa tietosuojan riittävän tason aiotussa tietojenkäsittelyssä.

d) asianomainen kolmas valtio tai kansainvälinen elin turvaa *sellaisen* tietosuojan riittävän tason aiotussa tietojenkäsittelyssä , *joka vastaa yleissopimuksen N:o 108 lisäpöytäkirjan 2 artiklan ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 8 artiklan alaisen oikeuskäytännön tarjoamaa tietosuojan tasoa.*

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 18
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 artikla — 2 kohta

2. Siirtäminen ilman 1 kohdan c alakohdan mukaista etukäteissuostumusta on sallittua vain, jos tietojen siirto on olennaisen tärkeää jäsenvaltion tai kolmannen valtion yleistä turvallisuutta tai jäsenvaltion olennaisia etuja koskevan välittömän ja vakavan uhkan estämiseksi eikä etukäteissuostumusta voida saada ajoissa. Suostumuksen antamisesta vastaavalle viranomaiselle on ilmoitettava viipymättä.

2. Siirtäminen ilman 1 kohdan c alakohdan mukaista etukäteissuostumusta on sallittua vain, jos tietojen siirto on olennaisen tärkeää jäsenvaltion tai kolmannen valtion yleistä turvallisuutta tai jäsenvaltion olennaisia etuja koskevan välittömän ja vakavan uhkan estämiseksi eikä etukäteissuostumusta voida saada ajoissa. **Tällaisessa tapauksessa vastaanottaja voi käsitellä henkilötietoja vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä sen tietyn käyttötarkoituksen kannalta, jota varten tiedot toimitettiin.** Suostumuksen antamisesta vastaavalle viranomaiselle on ilmoitettava viipymättä. **Tällaisista tietojen siirroista on ilmoitettava toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle.**

Tarkistus 19
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 artikla — 3 kohta

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan d alakohdassa säädetään, henkilötietoja saa siirtää, jos

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan d alakohdassa säädetään, henkilötietoja saa **poikkeuksellisesti** siirtää, jos

a) se on tietoja siirtävän jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaista

a) se on tietoja siirtävän jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaista

i. asianomaisen henkilön oikeutettujen erityisten etujen vuoksi, tai

i. asianomaisen henkilön oikeutettujen erityisten etujen vuoksi, tai

ii. oikeutettujen vallitsevien etujen, erityisesti **tärkeiden yleisten etujen** vuoksi, **tai**

ii. oikeutettujen vallitsevien etujen, erityisesti **jäsenvaltion kiireisten ja elintärkeiden etujen tai yleistä turvallisuutta uhkaavan välittömän vakavan uhkan** vuoksi, **ja**

b) kolmas valtio tai vastaanottava kansainvälinen elin tai järjestö antaa takeet, jotka asianomainen jäsenvaltio **katsoo** lainsäädäntönsä mukaisesti **riittäviksi**.

b) kolmas valtio tai vastaanottava kansainvälinen elin tai järjestö antaa takeet, jotka asianomainen jäsenvaltio **varmistaa olevan** lainsäädäntönsä mukaisesti **riittävät**.

b a) Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tietojen siirtämistä koskevat tiedot tallennetaan, ja saatettava ne pyynnöstä kansallisten tietosuojaviranomaisten saataville.

Tarkistus 20
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 artikla — 4 kohta

4. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetun suojan tason **riittävyttä on arvioitava** kaikkien tiettyyn siirtoon tai siirtojen ryhmään liittyvien olosuhteiden osalta. Erityisesti on otettava huomioon tietojen luonne, suunnitellun käsittelyn tai suunniteltujen käsittelyjen tarkoitus ja kestoaika, alkuperävaltio ja tietojen lopullisena kohteena oleva valtio tai kansainvälinen järjestö, kyseisessä kolmannessa valtiossa tai kansainvälisessä järjestössä voimassa olevat yleiset tai alakohtaiset oikeussäännöt sekä siellä noudatettavat ammattisäännöt ja turvatoimet.

4. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetun suojan tason **riittävyyden arvioi riippumaton viranomainen** kaikkien tiettyyn siirtoon tai siirtojen ryhmään liittyvien olosuhteiden osalta. Erityisesti on otettava huomioon tietojen luonne, suunnitellun käsittelyn tai suunniteltujen käsittelyjen tarkoitus ja kestoaika, alkuperävaltio ja tietojen lopullisena kohteena oleva valtio tai kansainvälinen järjestö, kyseisessä kolmannessa valtiossa tai kansainvälisessä järjestössä voimassa olevat yleiset tai alakohtaiset oikeussäännöt sekä siellä noudatettavat ammattisäännöt ja turvatoimet.

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 21
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 a artikla — otsikko

Siirto yksityisille tahoille jäsenvaltioissa

Siirto yksityisille tahoille **ja pääsy yksityisten tahojen vastaanottamiin tietoihin** jäsenvaltioissa

Tarkistus 22
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 a artikla — 1 kohta — johdantolause

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saatuja tai toisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen saataville asettamia henkilötietoja saa toimittaa yksityisille osapuolille vain, jos

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta **tapauskohtaisesti** saatuja tai toisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen saataville asettamia henkilötietoja saa toimittaa yksityisille osapuolille vain, jos

Tarkistus 23
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 a artikla — 2 a kohta (uusi)

2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaisella viranomaisella on pääsy yksityisten tahojen hallussa oleviin henkilötietoihin ja mahdollisuus käsitellä niitä ainoastaan tapauskohtaisesti erityisolosuhteissa, erityistarkoituksiin ja jäsenvaltioiden oikeudellisessa valvonnassa.

Tarkistus 24
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
14 a artikla — 2 b kohta (uusi)

2 b. Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään, että yksityisiä tahoja, jotka vastaanottavat ja käsittelevät tietoja julkisen palvelun tehtävänä, koskevat vähintään vastaavan tasoiset tai tiukemmat vaatimukset kuin toimivaltaisille viranomaisille asetetut vaatimukset.

Tarkistus 25
Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
17 artikla — 1 kohta — a alakohta

a) vähintään rekisterinpitäjän tai kansallisen valvontaviranomaisen antama vahvistus siitä, onko häntä koskevia tietoja **siirretty tai asetettu saataville** vai ei, **sekä** tiedot tietojen vastaanottajista tai vastaanottajaryhmistä, joille tiedot on luovutettu, **sekä** käsiteltävät tiedot ; **tai**

a) vähintään rekisterinpitäjän tai kansallisen valvontaviranomaisen antama vahvistus siitä, onko häntä koskevia tietoja **käsiteltävänä** vai ei, **ja tiedot käsittelyn tarkoituksesta**, tiedot tietojen vastaanottajista tai vastaanottajaryhmistä, joille tiedot on luovutettu, **ja** käsiteltävät tiedot **sekä tiedot tietojen automaattisen tietojenkäsittelyn perusteista**

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 26**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
22 artikla — 2 kohta — h alakohta**

(h) estää asiattomia lukemasta, jäljentämästä, muuttamasta tai poistamasta henkilötietoja niitä siirrettäessä tai tietovälineitä kuljettaessa (kuljetuksen valvonta);

(h) estää asiattomia lukemasta, jäljentämästä, muuttamasta tai poistamasta henkilötietoja niitä siirrettäessä tai tietovälineitä kuljettaessa , **myös asianmukaista salaustekniikkaa käyttäen** (kuljetuksen valvonta);

Tarkistus 27**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
22 artikla — 2 kohta — j a alakohta (uusi)**

(j a) valvoa tässä kohdassa tarkoitettujen turvatoimien tehokkuutta ja toteuttaa tarvittavat sisäiseen valvontaan liittyvät organisatoriset toimenpiteet, joilla varmistetaan tämän puitepäätöksen noudattaminen (sisäinen valvonta).

Tarkistus 28**Ehdotus neuvoston puitepää-
tökseksi
24 artikla**

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet tämän puitepäätöksen säännösten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi ja määriteltävä erityisesti tehokkaat, asianmukaiset ja varoittavat seuraamukset, joita sovelletaan tämän puitepäätöksen täytäntöönpanemiseksi annettujen säännösten rikkomistapauksissa.

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet tämän puitepäätöksen säännösten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi ja määriteltävä erityisesti tehokkaat, asianmukaiset ja varoittavat seuraamukset, **mukaan lukien kansallisen lainsäädännön mukaiset hallinnolliset ja/tai rikosoikeudelliset seuraamukset**, joita sovelletaan tämän puitepäätöksen täytäntöönpanemiseksi annettujen säännösten rikkomistapauksissa.

Tarkistus 29**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
25 artikla — 1 a kohta (uusi)**

1 a. Kukin jäsenvaltio varmistaa, että valvontaviranomaisia kuullaan laadittaessa hallinnollisia toimenpiteitä tai säännöksiä henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojaamiseksi rikosten ehkäisemiseksi ja paljastamiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi suoritettavassa henkilötietojen käsittelyssä.

Tarkistus 30**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
25 a artikla (uusi)****25 a artikla**

Henkilötietojen käsittelyn suojaaja rikosten ehkäisemiseksi ja paljastamiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi käsittelevä tietosuojatyöryhmä

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

1. Perustetaan rikosten torjumiseksi ja selvittämiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi tapahtuvan henkilötietojen käsittelyn suojaa käsittelevä tietosuojatyöryhmä (jäljempänä "tietosuojatyöryhmä"). Tietosuojatyöryhmä on luonteeltaan neuvoo-antava ja toiminnassaan itsenäinen

2. Tietosuojatyöryhmä koostuu kunkin jäsenvaltion nimeämän valvontaviranomaisen tai viranomaisten edustajasta, Euroopan tietosuojavaltuutetun edustajasta sekä komission edustajasta.

Tietosuojatyöryhmän kunkin jäsenen nimeää se toimielin, viranomainen tai viranomaiset, jota jäsen edustaa. Jos jäsenvaltio on nimennyt useita valvontaviranomaisia, nämä nimeävät yhteisen edustajan.

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla perustettujen yhteisten valvontaviranomaisten puheenjohtajilla on oikeus osallistua tai olla edustettuina tietosuojatyöryhmän kokouksissa. Islannin, Norjan ja Sveitsin nimeämällä valvontaviranomaisilla on oikeus olla edustettuina tietosuojatyöryhmän kokouksissa silloin, kun käsitellään Schengenin säännöstöön liittyviä asioita.

3. Tietosuojatyöryhmä tekee päätöksensä jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten edustajien yksinkertaisella enemmistöllä.

4. Tietosuojatyöryhmä valitsee puheenjohtajansa. Puheenjohtajan toimikausi on kaksi vuotta. Hänet voidaan valita uudelleen.

5. Tietosuojatyöryhmän sihteeristötehtävistä huolehtii komissio.

6. Tietosuojatyöryhmä vahvistaa työjärjestyksensä.

7. Tietosuojatyöryhmä käsittelee asiat, jotka puheenjohtaja on merkinnyt asialistaan joko omasta aloitteestaan tai valvontaviranomaisten edustajan, komission, Euroopan tietosuojavaltuutetun tai yhteisten valvontaviranomaisten puheenjohtajien pyynnöstä.

Tarkistus 31

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi
25 b artikla (uusi)

25 b artikla

Tehtävät

1. Tietosuojatyöryhmän tehtävänä on:

a) antaa lausunto kansallisista toimenpiteistä, kun on tarpeen varmistaa, että kansallisessa tietojenkäsittelyssä saavutettu tietosuojan taso vastaa tässä puitepäätöksessä edellytettyä tietosuojan tasoa,

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

- b) antaa lausunto tietosuojan tasosta jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden sekä kansainvälisten elinten välillä, varsinkin sen takaamiseksi, että henkilötiedoille, jotka siirretään tämän puitepäätöksen 14 artiklan mukaisesti kolmansiin maihin tai kansainvälisiin elimiin, turvataan näissä maissa ja elimissä riittävä tietosuojan taso,
- c) neuvoo komissiota ja jäsenvaltioita kaikissa ehdotetuissa tätä puitepäätöstä koskevissa muutoksissa ja kaikissa lisätoimenpiteissä tai erityistoimenpiteissä luonnollisten henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojaamiseksi rikosten ehkäisemiseksi ja paljastamiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi suoritettavassa henkilötietojen käsittelyssä ja kaikissa muissa ehdotetuissa toimenpiteissä, jotka vaikuttavat kyseisiin oikeuksiin ja vapauksiin.
2. Jos tietosuojatyöryhmä toteaa, että jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen ja menettelyjen välillä on eroja, jotka saattavat loukata henkilöiden tasapuolista tietosuojaa Euroopan unionissa, sen on ilmoitettava asiasta neuvostolle ja komissiolle.
3. Tietosuojatyöryhmä voi omasta aloitteestaan taikka komission tai neuvoston aloitteesta esittää suosituksia kaikissa kysymyksissä, jotka liittyvät henkilöiden tietosuojaan käsiteltäessä henkilötietoja rikosten ehkäisemiseksi ja paljastamiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi Euroopan unionissa.
4. Tietosuojatyöryhmän lausunnot ja suositukset toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle.
5. Komissio antaa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella tietosuojatyöryhmälle kertomuksen toimista, jotka se on toteuttanut työryhmän lausuntojen ja suositusten perusteella. Tämä kertomus julkaistaan ja toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tietosuojatyöryhmälle kaikista 1 kohdan nojalla toteuttamistaan toimista.
6. Tietosuojatyöryhmä laatii vuosittain kertomuksen luonnollisten henkilöiden tietosuojasta rikosten ehkäisemiseksi ja paljastamiseksi sekä niiden tutkimiseksi ja niistä syyttämiseksi suoritettavassa henkilötietojen käsittelyssä Euroopan unionissa ja kolmansissa maissa. Kertomus julkaistaan ja toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 23. syyskuuta 2008

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 32**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi****27 a artikla — 1 kohta**

1. Kolmen vuoden kuluttua 28 artiklan 1 kohdassa säädetystä määräajasta jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kansallisista toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet varmistukseen, että tätä puitepäätöstä noudatetaan täysimääräisesti, ja erityisesti myös niiden säännösten osalta, joita on jo noudatettava siinä vaiheessa, kun tietoja kerätään. Komissio tarkastelee erityisesti **soveltamisalaa koskevan** 1 artiklan 2 kohdan **säännöksen vaikutuksia**.

1. Kolmen vuoden kuluttua 28 artiklan 1 kohdassa säädetystä määräajasta jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kansallisista toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet varmistukseen, että tätä puitepäätöstä noudatetaan täysimääräisesti, ja erityisesti myös niiden säännösten osalta, joita on jo noudatettava siinä vaiheessa, kun tietoja kerätään. Komissio tarkastelee erityisesti 1 artiklan 2 kohdan **soveltamista**.

Tarkistus 33**Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi****27 a artikla — 2 a kohta (uusi)**

2 a. Komissio ottaa tätä varten huomioon jäsenvaltioiden parlamenttien ja hallitusten, Euroopan parlamentin, direktiivillä 95/46/EY perustetun 29 artiklan työryhmän, Euroopan tietosuojavaltuutetun ja tämän puitepäätöksen 25 a artiklalla perustetun työryhmän esittämät huomiot.